

Bruksanvisning SW micromotor Azuras med spray Art. 11185

Översättning av bruksanvisning i original



VIKTIGT:

Läs bruksanvisningen noga innan Du börjar använda maskinen, beakta särskilt säkerhetsföreskrifterna. Förvara bruksanvisningen på en säker och lättillgänglig plats.

Tillägg till bruksanvisning i original:

Ägaren och huvudoperatören är ansvariga för att alla användare erhållit instruktioner för korrekt användning av maskinen, och att de tagit del av skydds- och säkerhets-föreskrifterna. Denna bruksanvisning skall anses vara en del av maskinen och bör förvaras i anslutning till maskinen, så att alla som skall använda maskinen kan ta del av innehållet.



Artikel 0983
FB 04-301, Rev.
senaste ändring 03.01.2022

Supinator/Radings AB
Box 54, 438 22 Landvetter
Industrivägen 10, 438 92 Härryda

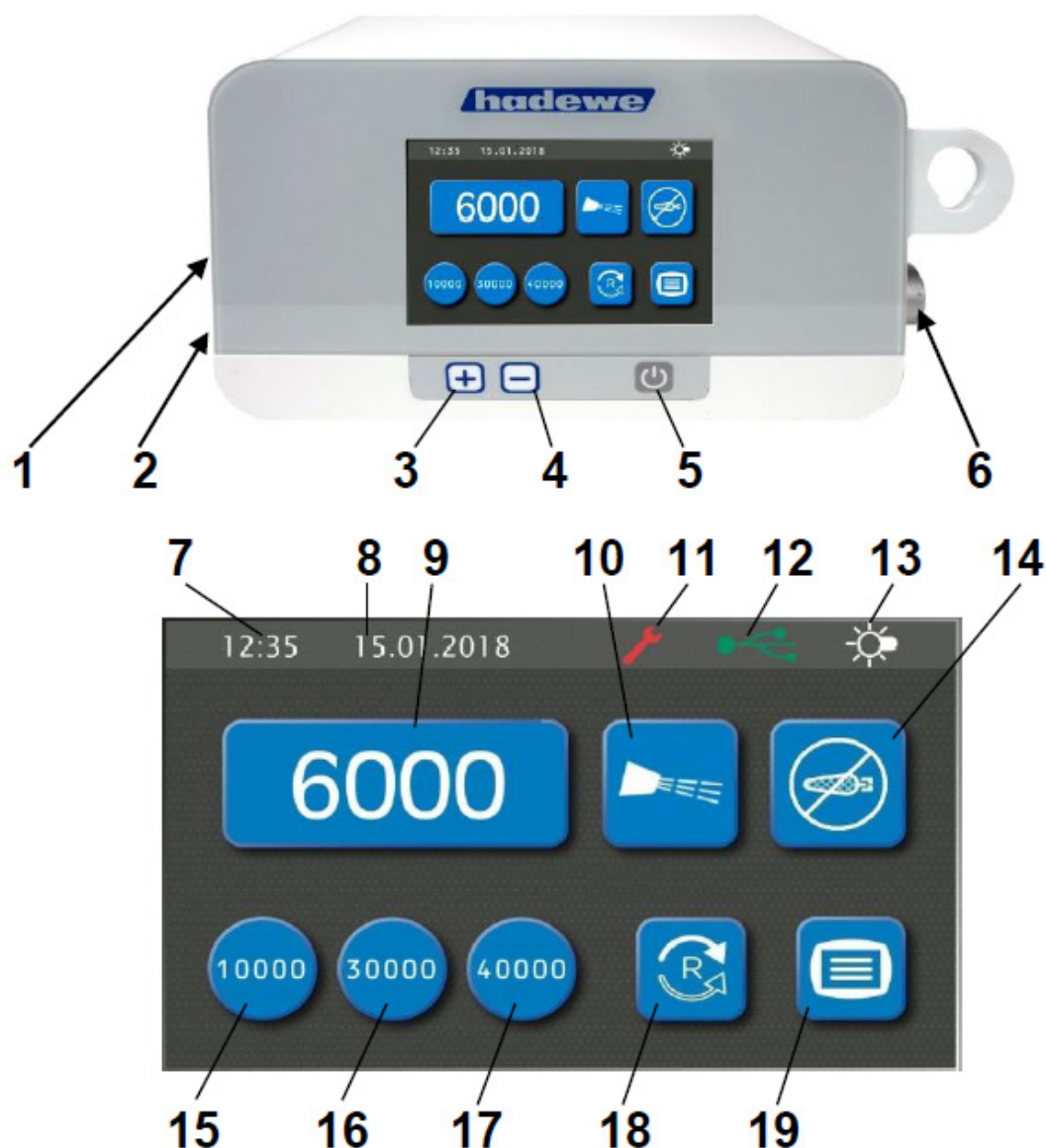


Tel. 0301-234070
email: info@suprad.se
Hemsida: www.suprad.se

Innehållsförteckning

Beskrivning av maskinens delar:	3
Förord:	4
Säkerhetsföreskrifter:	4
Rengöring och desinficering:	6
Användningsområden:	6
Installation:	7
Handhavandesteg:	7
Handhavandegrepp:	8
Påfyllning av sprayvätska:	9
Sprayfunktion:	9
Isättning och byte av slipstift:	9
Inställning av varvtal:	10
Minnesknappar m1, m2, m3	10
Fotpedal (art.1100):	10
Välj meny	11
Hjälpmeny:	11
Meny för inställningar:	12
Meddelanden:	14
Vattenfilter:	15
Automatisk rengöringsfunktion:	16
Rengöring av gripstycke:	16
Översikt underhåll:	17
Uppdatera programvara:	17
Handhavandeinstruktion:	18
Felsökning:	19
Tekniska specifikationer Azuras Plus:	20
Symbolförklaringar:	20
Omgivning:	22
Avfallshantering:	22
Tillbehör:	22
Säkerhetsteknisk prövning	22
Försäkran om överensstämmelse	22W

Beskrivning av maskinens delar:



- | | | | |
|---|---|-------|--------------------------------------|
| 1 | Nätuttag | 9 | Aktuell roationshastighet |
| 2 | USB Port | 10 | Spray till-/frånslag |
| 3 | Höjning av varvtal | 11 | Underhållsindikering |
| 4 | Sänkning av varvtal | 12 | USB-sticka installerad (lyser grönt) |
| 5 | <u>Kort tryck</u> : Starta maskinen | 13 | Ljus (lyser gult när lampan är på) |
| | <u>Ytterligare ett kort tryck</u> : Starta rotation | 14 | Rotationsstopp |
| | <u>Långt tryck</u> : Stäng av maskinen (Standby) | 15-17 | Minnesknappar för varvtal |
| 6 | Inställning av spraymängd | 18 | Vänster-/högerrotation |
| 7 | Tid | 19 | Meny med ytterligare funktioner |
| 8 | Datum | | |

Förord:

Med ditt val av fotvårdsapparat Azuras Plus har du förvärvat en produkt som framställts efter stränga kvalitetskrav som använder den senaste tekniken i sin design. Eftersom vi ständigt vidareutvecklar våra produkter, är det möjligt att bilder och teckningar i detta dokument kan avvika lite från den produkt som du har förvärvat.

Denna bruksanvisning innehåller en exakt beskrivning av Azuras Plus och förklarar hur den ska användas. Om du skulle ha ytterligare frågor eller uppslag, står vi gärna till förfogande per telefon eller email.

Bruksanvisningen tillhör maskinen. Förvara den lätt tillgänglig. Om maskinen överläts, lämna även med denna bruksanvisning, då den innehåller viktiga anvisningar för igångsättning och handhavande av produkten.

Kort beskrivning av funktionerna.

Azuras Plus är en enhet för fotvård som är avsedd att bearbeta hornhud och naglar. Handstycket kan hantera roterande instrument såsom diamanträsar, metallräsar eller keramiska räsar. Dessa sätts i rotation med höga varvtal och möjliggör på så sätt ett effektivt borttagande av vävnad. Rotationsriktning kan ändras på touchdisplayen.

Den integrerade sprayfunktionen binder dammet. Till-/frånslag av enheten såväl som inställning av rotationshastighet görs på frontpanelen. Övriga funktioner styrs via touchdisplayen.

Enheten visar i displayen när det är dags att byta topptätning och när maskinen ska skickas in för service. Funktioner och underhållsåtgärder visas med bilder och filmer i displayen.

Slutligen kan man ansluta en USB-sticka med egna bilder för att visa direkt på enheten t.ex. framstegen av dina behandlingar.

Säkerhetsföreskrifter:



Maskinen får endast användas av personer som är bekanta med maskinens funktioner och arbetssätt.



Utrymmet där maskinen skall användas måste uppfylla gällande bestämmelser. Placera maskinen så att den inte är övertäckt och att till- och frånluft kan passera utan problem.



För att undvika risken för elektrisk chock, får maskinen endast anslutas till ett uttag med skyddsjord.



Maskinen kopplas från elnätet genom att dra ut nätkontakten. Placera därför maskinen så att strömbrytaren och stickkontakten alltid är lättillgänglig.



Maskinen kan endast helt kopplas från elnätet genom att dra ut nätkontakten. Kontrollera regelbundet kabeln så att den inte är skadad, och låt en auktoriserad verkstad i förekommande fall byta ut den.















Om vatten läcker från maskinen föreligger ett fel. Dra omgående ut stickkontakten ur vägguttaget, och använd inte maskinen förrän felet är åtgärdat.



Använd avjoniserat vatten med vattenrenande tillsats (AquaHy Art. 5939). Om annan sprayvätska än den rekommenderade används, tillse att den är avsedd för detta ändamål. Använd **ALDRIG** kranvatten (risk för förkalkning) eller brännbara vätskor, så som t.ex. alkohol. Vid användning av alkohol och/eller andra brännbara vätskor finns alltid risk för brand och/eller explosion. Håll **ALDRIG** tanken ovanför maskinen vid påfyllning av vatten, då en oavsiktlig rörelse kan medföra att det skvätter vatten, och att vatten då kan tränga in i maskinen.



Byt vatten dagligen. Tillsätt alltid vattenrenande medel. Iaktta tillverkarens blandningsanvisningar. Spola igenom tanken regelbundet med friskt vatten.

-  Starta bara maskinen när du håller handstycket i handen, eller om det ligger i handstycksupphängningen.
-  Tillse att ingen fukt kommer in i handstycket eller huvudenheten. De elektroniska komponenterna kan då förstöras. Vid rengöring, dra ut nätkontakten.
-  Tillse att håret inte fastnar i de roterande delarna på maskinen. Vi rekommenderar att hårnät används.
-  Använd maskinens sprayfunktion om material som avger fukt eller damm bearbetas. Använd mun- och nässkydd. Vid bearbetning av andra material, använd skyddsutrustning som materialtillverkaren rekommenderar.
-  Av säkerhetsskäl skall skyddshandskar och skyddsglasögon användas vid behandling. Dessutom ska ett munskydd enligt EN14683 Typ IIR eller EN149 FFP2 användas.
-  Se till att hålla handstycket och patientens fot (eller annat material som bearbetas) i ett stadigt grepp vid arbete med maskinen. Använd bara ett lätt tryck och arbeta med försiktighet för att undvika skador.
-  För att försäkra dig om att slipstiften sitter som de ska i handstycket, Arbeta **ALDRIG** med slipstift som:
- har oljiga skaft
 - har slitna eller skadade skaft
 - har böjda eller sneda skaft
-  Innan du använder maskinen, försäkra dig om att:
- Slipstiftet kan sättas i tillräckligt djupt i gripstycket (testa med transportstift och rengör vid behov).
 - Att slipstiftet sitter helt rakt i handstycket.
 - Att slipstiftet är ordentligt fastlåst i gripstycket.
 - Att maskinens maxhastighet är anpassad för slipstiftet.
 - Att slipstiftet är helt torrt.
-  Av säkerhetsskäl bör slipstift endast bytas då handstycket är avstängt. Stäng omedelbart av maskinen om:
- Slipstiftet lossnar i handstycket vid användning.
 - Om slipstiftet blockeras.
-  Töm maskinen när den inte ska användas under en tid (t.ex. vid semester) genom att tömma tanken och diska ur den. Återanslut den tomma tanken, och vrid därefter upp spraymängdsvredet till max. Låt sprayfunktionen gå under ca: 3 minuter. Då pumpas vattnet ut ur alla slangar inne i maskinen och även i handstycket.
-  Använd endast maskinen enligt bruksanvisningens instruktioner. Företa inte egna reparationer, ombyggnationer eller underhållsarbeten av maskinen (förutom de som i bruksanvisningen anges skall utföras av användaren). Dessa skall endast utföras av fackman. Motorhöljet får **ALDRIG** öppnas när maskinens huvudenhet är ansluten till elnätet, då vissa komponenter är strömförande. Om icke auktoriserade reparationer eller annan åverkan utförs på maskinen, gäller inte längre garanti eller andra åtaganden.
-  Enheten kan handhas av barn äldre än 8 år och av personer med fysiska, psykiska eller sensoriska inskränkningar eller bristande utbildning/erfarenhet under överinsikt eller om de undervisas och därmed förstår hur man umgås med enheten på ett säkert sätt.



Barn får inte leka med maskinen. Rengöring och underhåll får inte utföras av barn utan tillsyn.



Handstyckslampan är till för att lysa upp området som behandlas. Titta inte direkt in i ljuset.



Användning av minnesknapparna: Använd endast roterande instrument/slipstift som är tillåtna i förhållande till inställt varvantal på vald minnesknapp.



När enheten startas från Standby-läget, startas den på senast inställda rotationshastighet. Se till att inte starta enheten med för högt varvantal. Välj rotationshastighet innan du byter slipstift.



Om displayen visar en skada eller inte fungerar som den ska, får den inte användas längre. Skicka in den för reparation hos certifierad service verkstad.

Tilllägg till bruksanvisning i original:

Rengör **ALDRIG** maskinen eller frigröringsmekanismen när maskinen är ansluten till elnätet.

Rengöring och desinficering:

Maskinen är endast avsedd för roterande instrument som vid normalt användande på hud eller slemhinnor inte penetrerar huden, men som dock oavsiktligt kan orsaka skador. För angivet användande skall också följande rengörings- och desinfektionsförfarande följas.

Efter varje behandling skall följande steg följas:

- Ta ut slipstiftet ur handstycket. Detta skall rengöras enligt tillverkarens instruktioner.
- Vävnadsrester avlägsnas från maskinen med en lätt fuktad trasa. Alla maskinens ytor kan torkas av med desinfektionsservetter.

Tilllägg till bruksanvisning i original:

lakta försiktighet vid desinfektion med alkohol, då alkohol kan verka uttorkande på maskinens plastdetaljer (vilka då kan spricka).

Användningsområden:

Maskinen får endast användas av personer med fotvårdsutbildning. Innan maskinen tas i bruk måste användaren bekanta sig med maskinen genom denna anvisning eller genom handledning.

Maskinen får endast användas i slutna rum. Den kan användas på sjukhus, inom kommersiell verksamhet eller i hushåll. Den är inte avsedd för användning i operationssalar.

Maskinen kan användas som transportabel enhet i väska eller som inbyggnadsenhet.

Maskinen är tänkt att kunna användas av följande yrkeskategorier:

- Fotvård: för att slipa, fräsa och polera.
- Manikyr och nageldesign: för att slipa, fräsa och polera.

Maskinen är endast avsedd för roterande instrument som vid normalt användande på hud eller slemhinnor inte penetrerar huden, men som oavsiktligt ändå kan orsaka skador.

Tänk på att använda sprayfunktionen vid fotvård.

Installation:

Utrymmet där maskinen skall användas måste uppfylla gällande bestämmelser. Placera maskinen så att den inte är övertäckt och att till- och frånluft kan passera utan problem. För att luft skall kunna strömma runt maskinen, bör ett fritt utrymme om 12 cm finnas runt maskinen.

Placera maskinen så att kontrollerna är lätta att nå, och att avståndet mellan maskinens slangar och patientens fot är maximalt 60 cm. Maskinen bör placeras på en höjd från golvet om mellan 30-90 cm.

Om maskinen används med fotkontroll, sätt i kontakten i uttaget på höger sida av maskinen märkt med följande symbol.





Kontrollera att sprayvätska finns i tanken.

Kontrollera att det roterande instrumentet sitter ordentligt fast i gripstycket.



På vänster sida av maskinen sitter huvudströmbrytaren. Tryck på denna för att slå på maskinen.



Displayen ber dig att välja språk, sedan följer ytterligare 5 sidor med viktiga anvisningar. Med knapp  fortsätter du till nästa sida. På sista sidan, tryck på  att starta enheten. Räkneverket för att kalkylera underhållsförslag börjar automatiskt på 0.

För att använda handstycket och sprayfunktionene, tryck på knapp (5) på frontpanelen.

Handhavandesteg:

I följande stycken beskrivs ordningsföljden avseende de olika handhavandestegen. I anslutning till detta går enstaka steg igenom. Läs hela anvisningen, innan du börjar arbeta med maskinen.

Efter att slipstiftet spänts fast, tryck på stand-by knappen (5) för att väcka maskinen ur standby-läget. Välj sedan med hjälp av knapp (3) eller (4) önskat varvtal. Instrumenttillverkare anger ofta rekommenderade optimala varvtal för instrumentet. Oavsett detta, är det viktigt att inte överskrida det maximalt tillåtna varvtalet för instrumentet. Starta nu motorn genom att trycka på knapp (5) igen för att starta handstycksrotationen.

Med knapp (18) kan man välja rotationsriktning. Som regel arbetar man med högerrotation. Dessutom är de flesta fräsare (metallfräsare med skäregg av stål) optimerade för att användas med högerrotation. Vid användning av diamanfräsare eller korundstenar (carborundum) har rotationsriktningen ingen betydelse. Att arbeta med vänsterrotation kan ibland vara bra, för att undvika att slipdamm skymmer synfältet.

Sätt nu på sprayfunktionen genom att trycka på knapp (10) på frontpanelen. Genom att vrida på vredet (6) kan man ställa in önskad spraymängd. Efter det att varvtal och spraymängd har ställts in, kan maskinen börja användas. Frekvent använda hastigheter kan programmeras in. Ställ först in önskad hastighet, och spara genom att trycka och hålla inne 1 av de tre minnesknapparna (15), (16), (17) under 4 sekunder. För att hämta upp inprogrammerat minne, tryck kort på vald minnesknapp.

Om du vill avbryta eller avsluta arbetet, tryck på tryck på knapp, och när arbetet avslutas, tryck på Stand-by knappen (5). Handstycke och sprayfunktion slås då av. Handstycket kan nu sättas i handstyckshållaren på höger sida av maskinen.

Vi rekommenderar att maskinen stängs av med huvudströmbrytaren om maskinen inte skall användas på ett tag. Detta är strömbesparande. Vid urbruktagande av maskinen skall även nätkontakten dras ur.

Handhavandegrepp:

Följande bilder är exempel på handgrepp vid olika behandlingssteg. Säkerställ att du har ett fast grepp om foten och att du kan arbeta utan att spämma kroppen.



Påfyllning av sprayvätska:

1. Stäng av maskinen.
2. Dra ut spraytanken ur sin hållare. Håll tanklocket med en hand och vrid loss tankbehållaren med den andra handen.
3. Fyll tanken med destillerat eller avjoniserat vatten, eventuellt med vattenreningstillsats (t.ex. AquaHy). Var noga med att inte fylla tanken över strecket för maximal fyllhöjd.
4. Sätt på tanklocket på tankbehållaren igen. Tillse att locket är noga åtdraget. Om så inte är fallet, kan inget tryck byggas upp i tanken, och sprayfunktionen fungerar då inte. Skjut åter in tanken i maskinen.
5. Sätt på maskinen igen med huvudströmbrytaren på baksidan av maskinen.

WARNING: Använd aldrig kranvatten eller brännbara och/eller explosiva vätskor som t.ex. alkohol. Tänk också på att vattenfiltret måste stå helt under vatten, annars kan inget vatten sugas upp. Håll aldrig tanken ovanför maskinen vid påfyllning av vatten, då en oavsiktlig rörelse kan medföra att det skvätter vatten, och att vatten då kan tränga in i maskinen.

Använd endast destillerat eller avjoniserat vatten med vattenrenande tillsats (AquaHy Art. 5939). Andra sprayvätskor kanske inte är ägnade för ändamålet och kan ev. orsaka skador på din maskin. Speciellt sprayvätskor med alkoholbas kan angripa slangarna och göra dem porösa.

Sprayfunktion:

Sätt igång sprayfunktionen genom att trycka in knapp (10). Då fylls spraysystemet upp, och först kommer en större spraystråle ur munstycket. Efter ca: 7 sekunder ställer sprayen in sig på den valda spraymängden (vred 6). När maskinen eller sprayfunktionen stängs av pumpas all vätska från slangarna tillbaka ner i tanken. När detta sker, hörs ett bubblande i tanken.

Isättning och byte av slipstift:

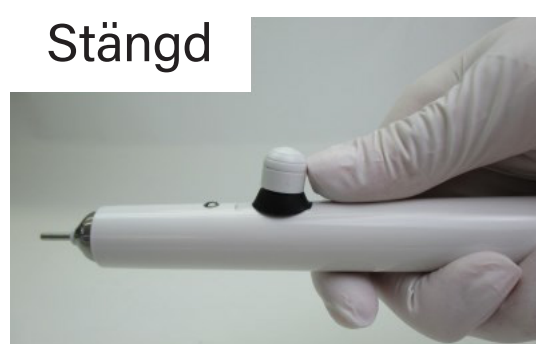
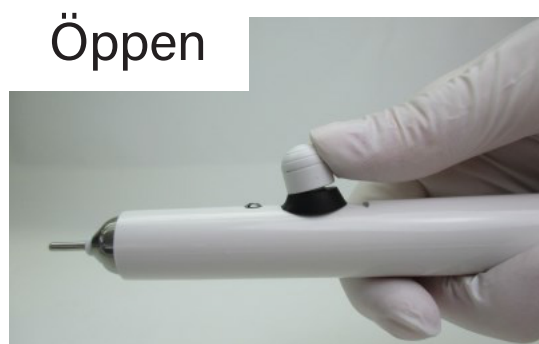
Handstycket är försett med ett gripstycke, som kan hålla fast de slipstift som vanligtvis används inom fotvården (diameter 2,35 mm).

1. För att öppna gripstycket, för frigöringsmekanismen framåt med tummen, och håll den kvar där.
2. För ner slipstiftet i handstycket tills det tar emot.
3. För frigöringsmekanismen bakåt, så låses slipstiftet i handstycket.

Notera: Av säkerhetsskäl bör slipstiftet inte bytas då motorn är igång.

Tilllägg till bruksanvisning i original:

En tumregel är att avståndet mellan handstyckstoppen och sliphuvudets underkant skall vara ca: 10 mm.



Inställning av varvtal:

Sätt i valt slipstift, placera handstycket i handstycksupphängningen eller håll det i handen. Starta maskinen genom att trycka på knappen (5) för att väcka maskinen ur standbyläget. Nu kan du välja varvtal genom att höja eller sänka hastigheten med knapparna (3) och (4). Du kan dessutom välja handstyckets rotationsriktning med ikon (18).

Tillägg till bruksanvisning i original:

Var noga med att följa tillverkarens rekommenderade varvtal för respektive slipstift.

Minnesknappar m1, m2, m3

Ofta använda varvtalsinställningar kan programmeras in. För detta finns 3 olika minnesplatser. För att programmera, ställ in valt varvtal, och håll därefter in knappen för vald minnesknapp under 4 sekunder. Displayen blinkar då till för att visa att inställningen är sparad. För att hämta upp minnet, tryck kort in den valda minnesknappen.

Använd endast slipstift som är avsedda för vald upphämtad hastighetsinställning.

När enheten väcks ur Stand-by läget, kommer rotationen att starta på den senast valda inställningen. Var noga med att inte starta enheten vid för hög rotationshastighet. Välj rotationshastighet före du väljer slipstift.

Fotpedal (art.1100):

Installation av fotpedal:

Använd endast Hadewe fotpedal original, för att undvika skador på utrustningen. Sätt i fotpedalens kontakt i uttaget på höger sida av maskinen.



Fotpedalens funktion:

Långt tryck: Stäng av/sätt på maskinen.

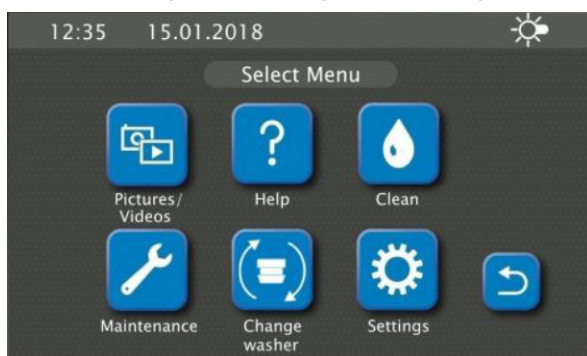
Kort tryck: När du arbetar med sprayfunktionen påslagen, stängs sprayfunktionen av vid första trycket. Vid andra trycket stängs rotationen av och vid tredje trycket slås båda funktionerna på igen.

När displayen är släckt, kan du tända den genom att hålla fotpedalen nertryckt länge

När Du använder fotpedalen, se noga till att endast använda slipstift som är godkända för maskinens maximala varvtal.

Välj meny

I denna meny kan du välja mellan följande funktioner:



Pictures/Videos: Visa bilder eller video från USB minnet

Help: Instruktioner, hjälphandledningar, felsökning

Clean: Startar rengöringsfunktionen

Maintenance: Visar senaste underhåll och felmeddelanden

Change washer: Mata in eller visa senaste datum för byte av topptätning

Settings: För inställning av tid, datum och språk

Med  kan du återvända till föregående meny.

Hjälpmeny:



Manual: Här finns en förkortad bruksanvisning på engelska. Den ersätter inte den fysiska bruksanvisningen i papperform, eftersom den senare innehåller mer detaljerade instruktioner och säkerhetsinformation.

Isättning av slipstift: Detta klipp visar hur slipstiftet låses fast.

Change washer: Videoklipp som visar hur man byter topptätning.

Clean Chuck: Videoklipp som visar hur man rengör frigöringsmekanismen

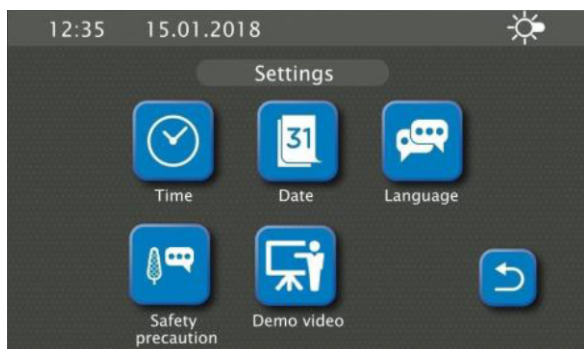
Change filter: Videoklipp som visar hur man byter vattenfilter

Troubleshooting: Lösningar på kända problem.

Fill water tank: Videoklipp som visar hur man fyller vattentanken.

Med  kan du återvända till föregående meny.

Meny för inställningar:



Time: Ställ in systemtid.

Date: Ställ in systemdatum

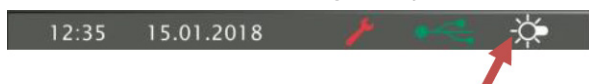
Language: Ställ in språk för enheten.

Safety precaution: Ställ in om du vill få ett säkerhetsmeddelande när varvtalsinställningen via minnesknapparna ökar med mer än 10000 v/min. Om du endast använder slipstift som är tillåtna för rotationshastigheter upp till 40000 v/min, så kan meddelandet avaktiveras.

Demo video: Titta på ett demoklipp om maskinen.

Sätt på/stäng av ljus:

För att sätta på eller stänga av ljuset, klicka på toppen av displayen på lampikonen (13).

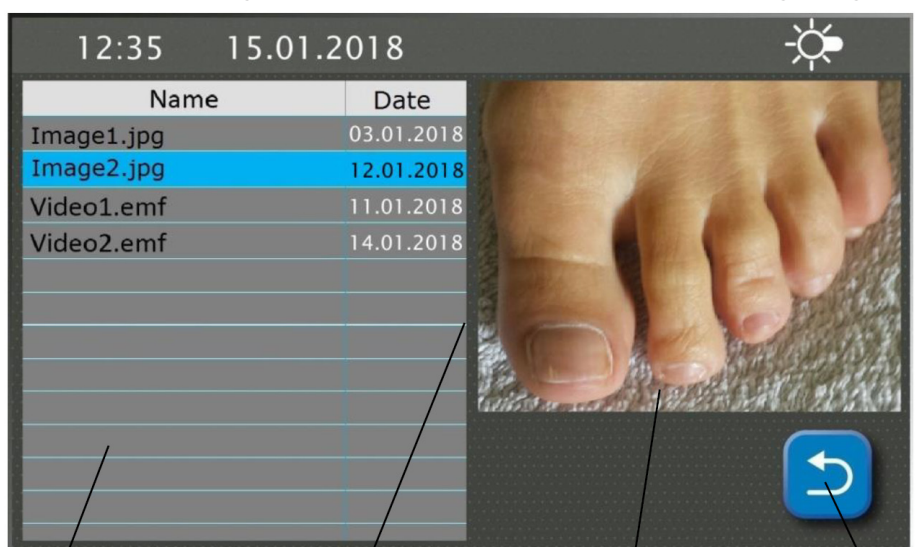


Bilder och video:

Via bild och filmvisaren kan man från en USB-sticka se/visa bilder i JPG format och film i EMF format. Använd gärna den medföljande USB-stickan (4GB). USB-stickor från andra tillverkare är oftast kompatibla. Stickkan måste ha filsystemet FAT16 eller FAT32. På den medföljande stickkan finns exempelbilder. Radering av dessa exempel påverkar inte maskinens funktionalitet.

Vänligen notera att det inte får finnas mer än 100 datafiler i förteckningen för bild/filmvisaren.

Klicka i urvalsmenyn på <Bilder/Filmer> för att starta visningsprogrammet.



Fillista

Rullist

Förhandsvisa

Tillbaka

I innehållslistan ser man vilka filer som finns på USB-stickan. Genom att dra neråt på rullisten kan man rulla ner i listan. Välj en bild, så blir en liten förhandsvisning synlig. Klicka på förhandsgranskningen för att förstora den. Om du klickar på bilden i det förstora läget, så återgår bilden till förhandsvisningsläget.

Tips! Använd programmet för att visa dina kunder bilder från behandlingens framskridande. Lägg därför in filnamnen som kundnamn och ett löpnummer. Genom sorteringsfunktionen kan du därmed lätt hitta bilden du söker.

Sortera bilder

Genom att klicka på "Namn" sorteras listan enligt filnamn stigande, och genom att åter trycka på "Namn" sorteras listan fallande.

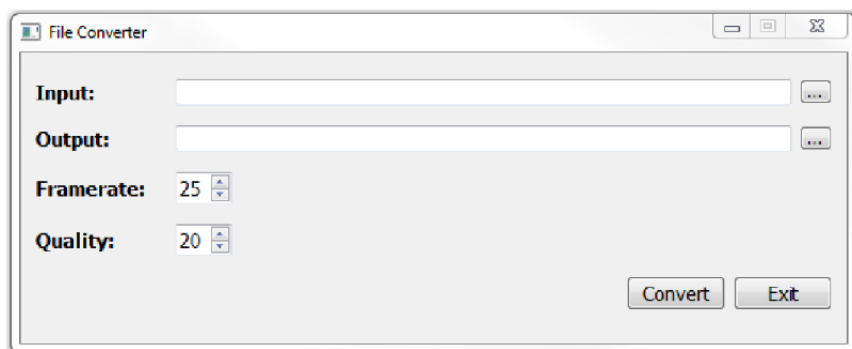
Genom att klicka på "Datum" sorteras listan enligt filnamn stigande, och genom att åter trycka på "Datum" sorteras listan fallande.

Filmformat

Man kan se på film i formatet EMF. Under följande länk <http://www.hadewe.de/video-library/> har vi lagt in ett program som kan konvertera film i andra format till EMF.

Öppna filen för att starta installationen. Följ anvisningarna på skärmen.

Användning av konverteringsprogrammet File-Converter



- | | |
|-------------|--|
| Input: | Välj källdata, alltså var filen ska hämtas från. Följande format understöds: MP4 och WMV. Källdata skall vara i 4:3 format, så att data inte blir förvrängda vid konverteringen. |
| Output: | Välj målmapp. Ett filnamn är inte nödvändigt (men rekommenderas för spårning), målet övertar källdatanamnet. |
| Frame rate: | Antalet bildrutor per sekund. Värden mellan 10 och 40 är möjliga. Rekommenderat värde är 25 bildrutor/sekund. |
| Quality: | Värden mellan 1 och 31 är möjliga. Ju högre värde desto mer komprimeras filen, kvaliteten blir lägre och filstorleken mindre. Rekommenderat värde är 20 |

Genom att klicka på convert startar konverteringen. Filtillägget [*.emf] skrivs i destinationsmappen.

Filmbibliotek

På <http://www.hadewe.de/video-library/> kan du ladda ner bilder och filmer under temat fotvård för din maskin. Ladda ner dessa till en USB-sticka för att kunna se dessa på maskinens bildskärm.

I filmbiblioteket finns bilder och filmer, med vilkas hjälp du kan upplysa din kund om behandlingen. Speciellt nya kunder är ofta osäkra på vad som sker under en behandling. Då kan det vara till hjälp att kunna förklara behandlingsstegen för kunden. Ofta är detta svårt, särskilt som patienten inte kan se behandlingsstället. Bilder säger mer än ord. Använd våra filmer för att upplysa patienten vilka steg som kommer att utföras under behandlingen.

Dessutom finner du i filmbiblioteket anvisningar som beskriver användning och underhåll av maskinen.

Meddelanden:

- Rekommenderat underhåll: Efter en längre tids användning är det tillrådligt att byta förslitningsdelar som t.ex. kullager. Styrenheten i maskinen beräknar förhållande till senaste underhållstillfälle, verklig användningstid och visar vid behov ett meddelande om att service rekommenderas. Då visas skiftnyckelsymbolen. När du klickar på symbolen visas när senaste



underhåll gjordes.

När detta meddelande visas, kontakta din distributör eller serviceverkstad.

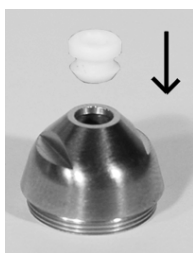
- Byt topptätning: Ett meddelande om att det är dags att byta topptätning kommer att visas efter 25 timmars drifttid. Byt då topptätning, se rubrik Vit topptätning:
- Påminnelse Kontrollera gripstycke: Varje månad får du en påminnelse om att det är dags att rengöra gripstycket. Se kapitlet rengöring gripstycke och filmen "rengöring gripstycke" under hjälpmenyn.
- Avstängning varvtalsavvikelse: Maskinen stängs av när handstyckshastigheten inte kan upprätthållas.
- Avstängning hög belastning: Maskinen stängs av om handstycket under en längre tid utsatts för ovanligt hög belastning.

Vit topptätning:

På handstyckstoppen sitter en vit teflontätning (Art 90071). Denna tätning skall bytas varannan vecka (var 25:e arbetstimme), annars kan vatten tränga in i handstycket och förorsaka skador på de inre delarna. När det är dags att byta topptätning får du ett meddelande "Byt topptätning"

För att byta tätning gå tillväga på följande sätt:

Skruva av toppen på handstycket med den ovala delen av det medföljande dubbelsidiga verktyget. Dra ut tätningen ur toppen med hjälp av en tång. Se noga efter i handstycket och handstyckstoppen så att inte några fragment av tätningen finns kvar där, avlägsna i så fall dessa. Tryck in den nya tätningen uppifrån i handstyckstoppen (innan den åter skruvas fast). Skruva fast toppen på handstycket med hjälp av verktyget igen.



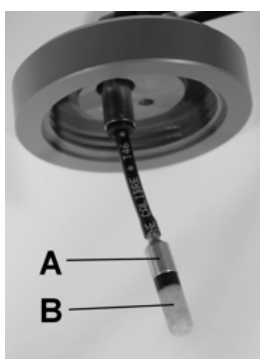
När du bytt topptätning, måste följande in i systemet. På startmenyn, klicka på ikonen för Välj meny: Klicka därefter på byte av tätning och kvittera meddelandet på skärmen med "JA".

Vattenfilter:

Även de allra minsta smutspartiklar kan smutsa ner spraymunstycket. För att förhindra detta finns ett vattenfilter i vattentanken. Detta vattenfilter bör bytas 2 gånger per år eller när det blivit igensatt av smuts. Även om filtret skall ta bort smutspartiklar, är det viktigt att se till att smuts inte kommer in i tanken och att tvätta ur tanken med en luddfri trasa ordentligt ibland.

För att byta vattenfilter gå tillväga på följande sätt:

Skruva av tanklocket från tanken. Håll i mässingsgången (A) med en hand och skruva av vattenfiltret (B). Skruva sedan på det nya vattenfiltret.



Automatisk rengöringsfunktion:

Använd rengöringsfunktionen när spraymunstycket satts igen.

1. Stäng av maskinen med knapp 5 (Standby)
2. Ta bort vattenfiltret (se vidare instruktion i föregående avsnitt).
3. Fyll tanken med avjoniserat eller destillerat vatten.
4. Stäng tanken och skjut in den i maskinen igen.
5. Ställ spraymängden med ratt (6) på MAX.
6. Tryck på ikonen Rengöring i displayen under välj meny
7. Den kompletta rengöringscykeln tar ca: 3 minuter och stänger därefter av sig själv. Du kan också avbryta rengöringsprocessen genom att trycka på knapp (5).

Under rengöringsprogrammet trycks allt vatten ur alla slangar. Smutspartiklar samlas då i vattentanken. Byt därför vatten innan maskinen tas i bruk igen och var noga med att rengöra tanken. Rengör också filtret noggrant och sätt sedan åter i det. Kör rengöringsprogrammet så fort du märker att munstycket börjar sättas igen, eftersom smutspartiklar efter en längre tid kan "klibba ihop".

Rengöring är endast nödvändig om spraymunstycket satts igen.

Rengöring av gripstycke:

Tack vare topptätningen tränger det endast in mindre mängder smuts i handstycket. Med tiden kan det i alla fall ansamlas smuts i gripstycket vilket kan påverka maskinens funktion. Rengör därför gripstycket månatligen.

Demontera gripstycket:

1. Stäng av maskinen.
2. Skruva av toppen på handstycket med det dubbelsidiga verktyget.
3. Rengör handstycket och handstyckstoppen med rengöringsborsten.
4. Öppna gripstycket genom att föra frigöringsknoppen framåt.
5. Demontera gripstycket genom att placera det medföljande räfflade verktyget på axelns greppytor, håll fast verktyget och för in den spetsiga delen av det dubbelsidiga verktyget ordentligt i gripstycket. Skruva verktyget moturs, för att lossa gripstycket.

Återmontering av gripstycket görs genom att följa de ovanstående stegen i omvänd ordning. Tillsä tillse att gripstycket är öppet (frigöringsmekanismen framskjuten) och att gripstycket dras åt ordentligt.



Rengöring av gripstycke:

1. Placera gripstycket i sprit eller annan vätska för instrumentrengöring.
2. Rengör spåren i gripstycket och hålet för slipstiftet med en borste eller pensel.
3. Skölj av gripstycket ordentligt, och låt det därefter torka ordentligt.
4. Ta en liten droppe olja, avsedd för smörjning, på pekfingret och fördela den mellan tummen och pekfingret, se till att fingrarna endast är täckta av en tunn oljefilm. Vrid gripstycket mellan fingrarna så att en mycket tunn, ej synlig, oljefilm täcker gripstycket. Ta hellre för lite än för mycket olja.



Översikt underhåll:

Vad?	Hur ofta? Av vem?
Rengöring gripstycke	Var 50:e arbetstimme av användaren
Byta topptätning	Var 25:e arbetstimme av användaren
Byta vattenfilter	Var 6:e månad av användaren
Underhåll hos servicerverkstad (byte av förslitningsdelar, kontrollera kol, maskinhölje, rengöring, läckströmmar)	I intervall om 250 arbetstimmar hos serviceverkstad, LED (skiftnyckel) lyser röd

Uppdatera programvara:

När du slår på enheten genom att slå på huvudströmbrytaren (1), syns versionsnumret en kort stund i displayen.

BLTOS Firmware Version: 2.00.04 compile date: Jan 1

1. Ladda ner programvaran från <http://www.hadewe.net/video-library>. Spara filen på en USB sticka. Filen måste placeras i roten på biblioteket. Filnamnet *encrypted_bltos_m7.bin* får inte ändras.



2. Sätt på maskinen med huvudströmbrytaren (1) och plugga in USB stickan.
3. Tryck samtidigt in + / - knapparna och håll dem intryckta medans du sätter på maskinen med huvudströmbrytaren (1).

4. Display som visas under uppdateringen:

```
Bootloader version: 1.00.01 compile date: May 1
SDRAM TEST...OK!
SD Card Version: Version:b004

Searching usb device... found
Copy file1:/bootloader_data/Dateiname.jpg to 0:
103 bytes written...done
```

Denna process tar ca: 15 minuter. **Stäng aldrig av maskinen under uppdateringen, eftersom maskinen då kan skadas.**

5. Så snart som den sista raden "vänligen starta om maskinen" syns, så är uppdateringen klar och du kan stänga av maskinen genom att använda huvudströmbrytaren (1).

```
Bootloader version: 1.00.01 compile date: May 1
SDRAM TEST...OK!
SD Card Version: Version:b004

Searching usb device... found
Load file to memory... done

----- BOOT FILE DATA -----
HW Id: 1
FW Version: 2.0.4
CRC: 3eab
-----

Decrypt Data... done
Calculated CRC: 3eab → CRC CHECK OK!
FW update complete
Please restart device
```

6. Maskinen kan nu användas som vanligt igen.

Handhavandeinstruktion:

Lägg **ALLTID** handstycket så att toppen pekar neråt, för att förhindra att vätska tränger in i handstycket.

Lägg **ALDRIG** handstycket i blöt och olja det **INTE**. Rengör motorns och handstyckets yta med en fuktig duk. Använd inte spraydesinfektion. Tillsäker att ingen fukt kommer in i handstycket.

Använd **ALDRIG** fuktiga slipstift då fukt kan tränga in i handstycket och orsaka skador på väsentliga delar.

Alla material som används i Hadewemaskiner är rostsäkra. I de fall rost upptäckts i handstycket, har kontroll och undersökningar visat att rosten varit av främmande ursprung (vanligtvis från rostangripna slipstift). Även högkvalitativa slipstift av välkända tillverkare kan rosta, om de behandlas på fel sätt vid kemisk rengöring eller desinfektion. Denna typ av rost sätter sig i handstycket och orsakar frätskador. Ta därför alltid ut slipstiftet ur handstycket när maskinen inte används.

Hantera handstycket varsamt så att det inte riskerar att falla i golvet. Kullagren och motorn och även drivmotorn kan då ta skada.

Arbeta endast med felfria slipstift. Använd **ALDRIG** slipstift som är rostiga, skadade eller böjda på något sätt.

Användning av skadade slipstift orsakar extra vibrationer i handstycket, vilket kan resultera i att kullager, låsmekanism eller motor skadas eller förstörs.

Att arbeta med stort tryck ökar inte maskinens prestanda, då motorn bromsas ned. Ytterligare en nackdel är att det blir en större belastning på motor och lager.

Töm ur vattnet ur maskinen då den inte används (t.ex. vid semester) eller innan den transporteras.

Tillägg till bruksanvisning i original:

Om Du skulle råka tappa handstycket kan detta skadas. Det kan höras som ett missljud vid gång eller att handstycket blir onormalt varmt. Maskinen bör då skickas till oss för reparation.

Handstycket är ett precisionsverktyg med kullager och får inte oljas eller fettas in.

Vid desinfektion av handstycket bör ett torrt slipstift eller transportstift sättas i, för att desinfektionsvätskan inte skall tränga in i handstycket. Håll gärna handstycket med spetsen neråt för att försäkra dig om att detta inte sker.

Felsökning:

Handstycket vibrerar, låter mycket eller blir varmt:

Slipstiftet kan vara böjt.	Byt slipstift och kontrollera att det är rakt.
Slipstiftets rekommenderade maxhastighet har överskridits, vilket leder till ökade vibrationer.	Beakta slipstiftets rekommenderade maxhastighet.

Slipstift kan endast med svårighet eller inte alls sättas i handstycket:

Slipstiftet kan vara böjt.	Byt slipstift och kontrollera att det är rakt.
Gripstycket är smutsigt.	Rengör gripstycket enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

Slipstiftet låses inte (snurrar med):

Gripstycket är inte riktigt åtdraget.	Dra åt gripstycket enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
---------------------------------------	---

Frigöringsknoppen är trög:

Gripstycket är smutsigt.	Rengör gripstycket enligt anvisningarna i bruksanvisningen.
Gummiringen under knoppen böjer sig när man rör den.	Vrid gummiringen 90°

Det kommer ingen spray:

Inget tryck kan byggas upp om inte tanklocket är ordentligt stängt	Dra åt tanklocket.
Smutspartiklar sätter igen vattenflödet.	Rengör sprayfunktionen i enlighet med anvisningarna i bruksanvisningen.
Det blå vattenfiltret i tanken har blivit igensatt.	Byt vattenfilter.

Maskinen fungerar inte alls:

Kontrollera så att huvudströmbrytaren på maskinens sida är påslagen.

Fotkontrollen är defekt eller har fastnat i nedtryckt läge, dra i så fall ur fotpedalens kontakt.

Koppla ur maskinen från elnätet för att starta om den.

Maskinen låter olika mycket beroende på var den står:

Beroende på underlag varierar maskinens ljudstyrka. Om maskinen står direkt vid en vägg, reflekteras ljudet starkare än om den står längre från väggen.

Handstycksmotorn "stammar" lätt (ca: 1 sekund vid start):

I sällsynta fall kan detta inträffa. Det skadar inte maskinen.

Ojämn sprayfunktion :

Det kan finnas luftblåsor i spraysystemet. Inom 5 minuter bör spraymängden jämnas ut sig av sig själv.

Snabba på sprayfunktionen:

För att förkorta tiden det tar för sprayfunktionen att komma igång, ställ in spraymängden på max, och reglera mängden först när vattnet börjar komma.

Vätska tränger ut ur maskinen:

Tanken får inte fyllas med mer vatten än vad pilarna på tanken anger.

Minnesknappen för hastighet känns inte igen när den hålls inne

Igenkänningen ökar: om du inte rör skärmen när du trycker på knappen eller stödjer dig mot enheten när du trycker på knappen

För beskrivning av meddelandena på enhetens display, se sida 23.

Tekniska specifikationer Azuras Plus:

Komplett vikt:	3,2 kg
Mått B x D x H:	290 x 145 x 180 mm
Spänning:	100-240V AC, 50/60 Hz
Strömförbrukning:	1A (100V)-0,45A(240V)
Primär säkring:	F1, F2: 4A, trög, glasrörssäkring
Sekundärsäkring:	Thermosäkring
Skyddsklass:	I
Noggrannhet Varvtalsdisplay	+/- 10%
<i>Handstycke:</i>	
Vikt:	145 g
Diameter:	17-22 mm
Längd:	143 mm
Hastighet:	6000 - 40000 Varv/minut

Symbolförklaringar:



Fara! varning!



Viktig information!



Läs bruksanvisningen!





















Temperaturbegränsning(hänvisning till en övre och nedre temperaturgräns)



Luftryck, tillåtna gränsvärden



Luftfuktighet: tillåtna gränsvärden

-  Håll torr
-  Till/frånslag maskinen
-  Ändra rotationsriktning
-  Till/frånslag sprayfunktion
-  Inställning spraymängd
-  Rotationsriktning
-  Hämta eller programmera minnesinställningar
-  Underhåll hos serviceverkstad nödvändig
-  Byt vattenfilter
-  Kvittera byte av topptätning
-  Start/Paus
-  Växelström
-  Likström
-  Glasrörssäkring
-  Skyddsklass II
-  Uttag för fotkontroll
-  Tillverkningsdatum
-  Produkten får inte slängas i hushållsavfallet

Omgivning:

Maskinen är tänkt att användas i torra, slutna rum.

Användning:

Temperatur: +10°C - + 26°C

Relativ luftfuktighet: 25% till 75% (icke kondenserat)

Luftryck: 700 hPa - 1060 hPa

Lagring:

Temperatur: -5°C - + 55°C

Relativ luftfuktighet: 10% till 95% (icke kondenserat)

Luftryck: 500 hPa - 1060 hPa

Transport (upp till 4 veckor):

Temperatur: -5°C - + 55°C

Relativ luftfuktighet: 10% till 95% (icke kondenserat)

Luftryck: 500 hPa - 1060 hPa

Avfallshantering:

Maskin och filter kan innehålla infekterat material som t.ex. rester av slipdamm eller vävnadsrester. Därför ska anvisningarna avseende urbruktagande beaktas.

För urbruktagande av denna produkt, vänligen ta kontakt med importören för anvisningar om gällande lagar och förordningar.

Tillbehör:

Art. 1100	Fotpedal
Art. 90071	Vit topptätning
Art. 90462	Filter spraytank
Art. 5939	Vattenreningstilläts (AquaHy)

Säkerhetsteknisk prövning

Maskinen bör 1 gång/år genomgå en säkerhetsteknisk prövning enligt DGUV föreskrift 3 (tidigare BGV A3).

Försäkran om överensstämmelse

Se den tyska bruksanvisningen.